

## La pensione tedesca per gli Italiani

- una domanda facile
- un calcolo preciso
- un pagamento sicuro

Molti italiani che in un qualsiasi momento della loro vita lavorativa hanno lavorato in Germania non fanno valere del tutto o solo con ritardo i loro diritti nei confronti dell'assicurazione pensionistica tedesca. Partono dal presupposto o di non avere (ancora) acquisito alcuni diritti o che non "valga" la pena di presentare una domanda di pensione, per via dell'importo esiguo che si aspettano. Con ciò rinunciano a molto denaro che spetta loro.

Per questo motivo la **Deutsche Rentenversicherung Schwaben** (DRV Schwaben) ubicata ad Augsburg, il più grande dei quattro uffici di collegamento tedeschi nei rapporti con l'Italia, lancia una campagna informativa allo scopo di informare gli assicurati italiani dei loro diritti. La campagna è finalizzata a fornire consulenza a tutti gli assicurati italiani che abbiano acquisito dei diritti pensionistici tedeschi in modo da metterli in grado farli valere in tempo utile.

Anche se un italiano ha lavorato in Germania per solo poco tempo, di regola ha diritto alla pensione tedesca tenuto conto dei periodi assicurativi compiuti da lui in Italia. E' vero che la pensione tedesca di cui potrà godere non sarà molto alta in caso di periodi di lavoro brevissimi. Tuttavia non sussiste alcun motivo di rinunciare a tali diritti. In sede di liquidazione della pensione tedesca, il cui ammontare viene calcolato con precisione a mezzo di moderni programmi informatici, vengono presi in considerazione non soltanto i periodi compiuti in Germania. Nel calcolo della pensione tedesca anche i periodi assicurativi compiuti in Italia possono avere un certo effetto favorevole sull'ammontare della pensione tedesca.

Anche in caso di percezione del trattamento minimo italiano fa senso chiedere la pensione di vecchiaia tedesca: In molti casi la pensione tedesca è d'importo superiore a quello dell'integrazione al trattamento minimo italiano. Inoltre la pensione di vecchiaia tedesca, contrariamente all'integrazione al trattamento minimo, in linea di principio, viene pagata indipendentemente da altri redditi posseduti dal pensionato.

Al più tardi la domanda di pensione tedesca dovrebbe venire presentata poco **prima** del compimento del 65° anno di età, in quanto secondo la normativa tedesca la decorrenza della pensione dipende non soltanto dal perfezionamento dei requisiti per il diritto, bensì anche dalla data di presentazione della stessa. E' vero che in Germania i limiti d'età vigenti per la "pensione ordinaria di vecchiaia" che corrisponde alla "pensione di vecchiaia" italiana vengono gradualmente elevati dal 65° al 67° anno d'età; sussistono comunque numerosi regolamenti transitori che permettono a molti assicurati di percepire le pensioni alle vecchie condizioni.

La maniera più facile è di chiedere la pensione tedesca insieme a quella italiana presso il competente ufficio dell'organismo assicuratore italiano.

Di regola ciò è la sede INPS o INPDAP competente per il Suo luogo di residenza. I patronati locali danno volentieri assistenza nella compilazione della domanda. Naturalmente la domanda di pensione tedesca può essere presentata anche in modo informale alla Deutsche Rentenversicherung Schwaben.

Le domande vanno inviate al seguente indirizzo:

**DRV Schwaben, 86223 Augsburg, Germania**

Per la determinazione della pensione non è sufficiente la presentazione informale della domanda; in tal caso però il richiedente verrà informato degli ulteriori passi che dovrà intraprendere nonché della documentazione ancora da presentare.

La pensione tedesca viene pagata in rate mensili o trimestrali su un c/c bancario del pensionato in Italia.

Per richieste d'informazioni riguardo alla pensione tedesca, la "DRV Schwaben" mette a disposizione anche un servizio telefonico in italiano raggiungibile giornalmente dalle ore 09:00 alle 12:00 al numero (00 49) 821 500-4000.

**domanda  
di pensione  
vale la pena**

**brevi periodi  
di lavoro**

**calcolo preciso**

**trattamento  
minimo**

**pensione  
a 65 anni**

**Patronati  
INPS  
INPDAP**

**domanda  
informale**

**pagamento**

**telefono**

